Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►**B**

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 90/2011

z dnia 3 lutego 2011 r.

ustanawiające szczegółowe zasady wprowadzania w życie systemu pozwoleń na wywóz w sektorze mięsa drobiowego

(tekst jednolity)

(Dz.U. L 30 z 4.2.2011, str. 1)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►**M1**	Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1379/2011 z dnia 20 grudnia 2011 r.	L 343	20	23.12.2011

sprostowane przez:

►**C1** Sprostowanie, Dz.U. L 131 z 22.5.2012, str. 11 (90/2011)

▼B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 90/2011

z dnia 3 lutego 2011 r.

ustanawiające szczegółowe zasady wprowadzania w życie systemu pozwoleń na wywóz w sektorze mięsa drobiowego

(tekst jednolity)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku") ([1]) w szczególności jego art. 161 ust. 3, art. 170 i art. 192 ust. 2, w związku z art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 633/2004 z dnia 30 marca 2004 r. ustanawiające szczegółowe zasady wprowadzania w życie systemu pozwoleń na wywóz w sektorze mięsa drobiowego ([2]) zostało kilkakrotnie znacząco zmienione ([3]). Dla zapewnienia jasności i zrozumiałości należy je ujednolicić.

(2) W odniesieniu do pozwoleń na wywóz w sektorze mięsa drobiowego powinny zostać ustanowione specjalne przepisy wykonawcze, które powinny w szczególności obejmować przepisy dotyczące składania wniosków oraz informacje obowiązkowo uwzględniane we wnioskach i pozwoleniach, w uzupełnieniu do informacji zawartych w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 376/2008 z dnia 23 kwietnia 2008 r. ustanawiającym wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych ([4]).

(3) W celu zapewnienia odpowiedniego zarządzania systemem pozwoleń na wywóz należy ustalić wysokość zabezpieczenia związanego z pozwoleniami na wywóz w ramach tego systemu. Z uwagi na ryzyko spekulacji nierozerwalnie związane z systemem w sektorze mięsa drobiowego pozwolenia na wywóz nie powinny być przenaszalne oraz powinny być ustanowione ścisłe określone warunki dostępu podmiotów gospodarczych do wymienionego systemu.

(4) Artykuł 169 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 stanowi, że zgodność ze zobowiązaniami wynikającymi z umów zawartych podczas Rundy Urugwajskiej wielostronnych negocjacji handlowych dotyczących wielkości wywozu ma zostać zapewniona na

([1]) Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.
([2]) Dz.U. L 100 z 6.4.2004, s. 8.
([3]) Zob. załącznik IX.
([4]) Dz.U. L 114 z 26.4.2008, s. 3.

▼B

podstawie pozwoleń na wywóz. Dlatego powinien być ustanowiony szczegółowy harmonogram składania wniosków i wystawiania pozwoleń na wywóz.

(5) Ponadto decyzja dotycząca wniosków o wydanie pozwoleń na wywóz powinna być podana do wiadomości dopiero po okresie rozpatrzenia. Okres ten pozwalałby Komisji na dokonanie oceny wnioskowanych ilości i występujących wydatków oraz, stosownie do potrzeb, na podjęcie szczególnych środków mających zastosowanie w szczególności w odniesieniu do wniosków oczekujących na załatwienie. Dopuszczenie do wycofania wniosku o wydanie pozwolenia, po ustaleniu współczynnika akceptacji, leży w interesie podmiotów gospodarczych.

(6) Komisja musi posiadać ściśle określone informacje dotyczące wniosków o wydanie pozwoleń oraz dotyczące wykorzystywania wydanych pozwoleń, aby móc zarządzać tym systemem. Do celów zobowiązań w zakresie przekazywania informacji przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu państwa członkowskie powinny stosować systemy informatyczne zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 792/2009 z dnia 31 sierpnia 2009 r. ustanawiającym szczegółowe zasady, zgodnie, z którymi państwa członkowskie przekazują Komisji informacje i dokumenty dotyczące wdrożenia wspólnej organizacji rynków, systemu płatności bezpośrednich, promocji produktów rolnych oraz systemów stosowanych w odniesieniu do regionów najbardziej oddalonych i mniejszych wysp Morza Egejskiego ([1]).

(7) W przypadku wniosków dotyczących ilości równych 25 ton lub mniej pozwolenie na wywóz powinno być wystawione niezwłocznie, jeżeli podmiot gospodarczy o to wnioskuje. Jednakże takie pozwolenia powinny być ograniczone do krótkoterminowych transakcji handlowych, aby zabezpieczyć przed omijaniem mechanizmu przewidzianego w niniejszym rozporządzeniu.

(8) W celu zapewnienia dokładnego przestrzegania ilości przewidzianych do wywozu należy wprowadzić odstępstwo od zasad dotyczących tolerancji ustanowionych w rozporządzeniu (WE) nr 376/2008.

(9) Artykuł 167 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 stanowi, że dla piskląt jednodniowych refundacje wywozowe mogą być przyznawane na podstawie pozwoleń na wywóz *ex post*. Dlatego też należy ustanowić przepisy wykonawcze dla takiego systemu w celu zapewnienia skutecznej weryfikacji przestrzegania zobowiązań wynikających z porozumień zawartych w ramach wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej. Wydaje się jednak zbędne wymaganie składania zabezpieczenia w przypadku pozwoleń, o wydanie których wniosek złożono po dokonaniu wywozu.

(10) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych,

([1]) Dz.U. L 228 z 1.9.2009, s. 3.

▼B

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Wszelki wywóz produktów w sektorze mięsa drobiowego, w odniesieniu do którego złożono wniosek o refundacje wywozowe, z wyjątkiem piskląt objętych ►**M1** kodami CN 0105 11, 0105 12 00, 0105 13 00, 0105 14 00 i 0105 15 00 ◄, objęty zostaje wymogiem przedstawienia pozwolenia na wywóz z wcześniejszym wyznaczeniem refundacji, zgodnie z przepisami art. 2–8.

Artykuł 2

1. Pozwolenia na wywóz są ważne w ciągu 90 dni od dnia ich faktycznego wystawienia w rozumieniu art. 22 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 376/2008.

2. Wnioski o wydanie pozwolenia oraz pozwolenia zawierają w sekcji 15 opis produktu, a w sekcji 16 dwunastocyfrowy kod produktu według nomenklatury produktów rolnych do celów refundacji wywozowych.

3. Kategorie produktów, o których mowa w art. 13 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 376/2008, jak również wysokość zabezpieczenia związanego z pozwoleniami na wywóz, są wymienione w załączniku I.

4. Wnioski o pozwolenia i pozwolenia zawierają w sekcji 20 przynajmniej jedno ze sformułowań wymienionych w załączniku II.

5. W drodze odstępstwa od przepisów ust. 1 pozwolenia dla kategorii 6 lit. a), o której mowa w załączniku I, są ważne przez 15 dni od faktycznej daty wydania w rozumieniu art. 22 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 376/2008.

6. W przypadku pozwoleń na produkty należące do kategorii 6 lit. a), o której mowa w załączniku I, obowiązkowe jest dokonanie wywozu do kraju przeznaczenia, wskazanego w sekcji 7, lub do innego kraju, o którym mowa w załączniku VIII.

W tym celu wnioski o wydanie pozwolenia i pozwolenia zawierają przynajmniej jedną z pozycji wymienionych w załączniku III.

7. W przypadku pozwoleń na produkty należące do kategorii 6 lit. b), o której mowa w załączniku I, obowiązkowe jest dokonanie wywozu do kraju przeznaczenia, wskazanego w sekcji 7, lub do innego kraju niewymienionego w załączniku VIII.

W tym celu wnioski o wydanie pozwolenia i pozwolenia zawierają przynajmniej jedną z pozycji wymienionych w załączniku IV.

Artykuł 3

1. Wnioski o wydanie pozwoleń na wywóz można składać do właściwych władz od poniedziałku do piątku każdego tygodnia.

2. Wnioski o wydanie pozwoleń na wywóz składają osoby fizyczne lub prawne, które w chwili składania wniosków są w stanie udowodnić, w sposób zadowalający właściwe władze w państwach członkowskich, że zajmują się handlem w sektorze mięsa drobiowego od co najmniej 12

▼B

miesięcy. Jednakże wniosków nie mogą składać przedsiębiorstwa handlu detalicznego lub restauracje sprzedające swe produkty konsumentom końcowym.

3. Pozwolenia na wywóz są wydawane w środę po upływie okresu, o którym mowa w ust. 1, pod warunkiem że do tego czasu Komisja nie podjęła żadnego ze środków szczególnych, o których mowa w ust. 4.

4. W przypadku gdyby wydanie pozwoleń na wywóz prowadziło lub mogło prowadzić do przekroczenia wolnych kwot budżetowych lub do wyczerpania w branym pod uwagę okresie maksymalnych ilości dopuszczonych na eksport z refundacją – uwzględniając limity, o których mowa w art. 169 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 – lub gdyby wydanie pozwoleń na wywóz nie zezwoliło na zapewnienie ciągłości eksportu w dalszej części tego okresu, Komisja może:

a) ustalić procentowo liczbę zezwoleń na żądane ilości;

b) odrzucić wnioski, dla których dotychczas nie przyznano pozwoleń na wywóz;

c) zawiesić składanie wniosków o pozwolenie na wywóz na maksymalny okres pięciu dni roboczych z zastrzeżeniem możliwości zawieszenia na dłuższy okres, postanowiony stosownie do procedury, o której mowa w art. 195 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

Wnioski o pozwolenie na wywóz złożone w okresie zawieszenia są nieważne.

Środki przewidziane w pierwszym akapicie mogą zostać przedsięwzięte lub dostosowane do kategorii produktu i miejsca przeznaczenia.

5. Środki przewidziane w ust. 4 mogą zostać przyjęte wtedy, gdy wnioski o pozwolenie na wywóz dotyczą ilości przekraczających lub mogących przekroczyć ilości normalnego zbytu do danego miejsca przeznaczenia oraz gdy wydanie pozwoleń niesie ze sobą ryzyko spekulacji, zniekształceń na polu konkurencji pomiędzy wykonawcami bądź zakłócenia wymiany gospodarczej, czy też rynku wewnętrznego.

6. Jeżeli ilości, o które wnioskowano, zostały odrzucone lub zmniejszone, zabezpieczenie jest niezwłocznie zwalniane dla wszystkich ilości nieobjętych pozwoleniem.

7. Niezależnie od ust. 3, jeżeli została ustalona jednolita stawka procentowa akceptacji mniejsza niż 80 %, pozwolenie jest wydawane najpóźniej jedenastego dnia roboczego po opublikowaniu tej stawki procentowej w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. W okresie 10 dni roboczych po jej opublikowaniu podmiot gospodarczy może:

— wycofać swój wniosek, w którym to przypadku zabezpieczenie zostaje niezwłocznie zwolnione,

— żądać natychmiastowego wydania pozwolenia, w którym to przypadku właściwy organ wystawia je niezwłocznie, lecz nie wcześniej niż w normalnym terminie wydania obowiązującym dla danego tygodnia.

▼B

8. W drodze odstępstwa od ust. 3 Komisja może określić inny dzień niż środa na wystawianie pozwoleń na wywóz, jeżeli nie jest możliwe uwzględnienie tego dnia.

Artykuł 4

1. Na wniosek podmiotu gospodarczego wnioski o pozwolenia na maksymalnie 25 ton produktów nie podlegają żadnym specjalnym środkom, o którym mowa w art. 3 ust. 4, a pozwolenia, o które występowano, wydaje się niezwłocznie.

W takich przypadkach, niezależnie od przepisów art. 2 ust. 1 i 5, termin ważności pozwoleń ogranicza się do pięciu dni roboczych od dnia ich faktycznego wydania w rozumieniu art. 22 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 376/2008, a sekcja 20 wniosków o pozwolenia i pozwoleń zawiera jedno z oznaczeń wymienionych w załączniku V.

2. Komisja może, w miarę potrzeby, zawiesić stosowanie niniejszego artykułu.

Artykuł 5

Pozwolenia na wywóz nie są przenaszalne.

Artykuł 6

1. Ilość wywieziona w ramach tolerancji, o której mowa w art. 7 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 376/2008, nie uprawnia do wypłaty refundacji.

2. W sekcji 22 pozwolenia jest umieszczone przynajmniej jedno spośród określeń wymienionych w załączniku VI.

Artykuł 7

1. Do piątku w każdym tygodniu państwa członkowskie przekazują Komisji następujące informacje:

a) wnioski o wydanie pozwoleń na wywóz określone w art. 1 złożone od poniedziałku do piątku w tym samym tygodniu, ze stwierdzeniem, czy wchodzą one w zakres art. 4, czy też nie;

b) ilości objęte pozwoleniami na wywóz wystawionymi w poprzednią środę, bez uwzględniania pozwoleń wystawionych niezwłocznie na mocy art. 4;

c) ilości objęte wnioskami o wydanie pozwolenia na wywóz, wycofanymi na podstawie art. 3 ust. 7 w poprzednim tygodniu.

2. Zawiadomienie o wnioskach, o których mowa w ust. 1 lit. a), podaje:

a) ilość produktu w wyrażeniu wagowym w odniesieniu do każdej kategorii, o której mowa w art. 2 ust. 3;

b) podział ilości w ramach każdej kategorii, według miejsca przeznaczenia, w przypadku gdy stawka refundacji jest zróżnicowana w zależności od miejsca przeznaczenia;

▼B

c) stawkę refundacji mającą zastosowanie;

d) całkowitą kwotę refundacji ustaloną wcześniej w euro na kategorię.

3. Państwa członkowskie co miesiąc powiadamiają Komisję, po wygaśnięciu ważności pozwoleń na wywóz, o niewykorzystanej ilości pozwoleń na wywóz.

Artykuł 8

1. Dla piskląt objętych ►**M1** kodami CN 0105 11, 0105 12 00, 0105 13 00, 0105 14 00 i 0105 15 00 ◄ podmioty gospodarcze deklarują podczas dokonywania formalności celnych, że mają zamiar żądać refundacji wywozowej.

2. Nie później niż po upływie dwóch dni roboczych po dokonaniu wywozu podmioty gospodarcze składają właściwym władzom wniosek o pozwolenie na wywóz *ex post* na wywiezione pisklęta. W sekcji 20 wniosku o pozwolenie i pozwolenia umieszcza się wyrażenie „*ex post*” oraz urząd celny, w którym dokonano formalności celnych, a także dzień wywozu w rozumieniu art. 5 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 612/2009 ([1]).

W drodze odstępstwa od art. 14 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 376/2008 nie wymaga się złożenia zabezpieczenia.

3. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję do piątku w każdym tygodniu o liczbie pozwoleń na wywóz *ex post*, o które wystąpiono w bieżącym tygodniu, lub o braku wniosków o pozwolenie. W stosownych przypadkach w powiadomieniach podaje się informacje, o których mowa w art. 7 ust. 2.

4. Pozwolenia na wywóz *ex post* są wydawane w każdą następną środę, pod warunkiem że Komisja nie podjęła po dokonaniu wywozu żadnego ze środków szczególnych, określonych w art. 3 ust. 4. W przypadku podjęcia takich środków mają one zastosowanie do już dokonanego wywozu.

Pozwolenie to uprawnia do wypłaty refundacji stosowanej w dniu wywozu w rozumieniu art. 5 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 612/2009.

5. Artykułu 23 rozporządzenia (WE) nr 376/2008 nie stosuje się do pozwoleń *ex post*, określonych w ust. 1–4 niniejszego artykułu.

Pozwolenia przedstawiane są agencji odpowiedzialnej za wypłatę refundacji wywozowych bezpośrednio przez zainteresowaną stronę. Agencja ta przypisuje pozwolenie zainteresowanej stronie i opatruje je pieczęcią.

Artykuł 9

Powiadomienia, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu, w tym powiadomienia „zerowe”, składane są zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 792/2009.

([1]) Dz.U. L 186 z 17.7.2009, s. 1.

▼B

Artykuł 10

Rozporządzenie (WE) nr 633/2004 traci moc.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia odczytuje się jako odesłania do niniejszego rozporządzenia, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku X.

Artykuł 11

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

▼**M1**

ZAŁĄCZNIK I

Kod produktu według nomenklatury produktów rolnych do celów refundacji wywozowych (1)	Kategoria	Wysokość zabezpieczenia (EUR/100 kg wagi netto)
010511119000	1	—
010511199000		
010511919000		
010511999000		
010512009000	2	—
010514009000		
020712109900	3	6 (2)
020712909990		6 (3)
020712909190		6 (4)
020725109000	5	3
020725909000		
020714209900	6(a) (4)	2
020714609900		
020714709190		
020714709290		
020714209900	6(b) (5)	2
020714609900		
020714709190		
020714709290		
020727109990	7	3
020727609000	8	3
020727709000		

(1) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3846/87 (Dz.U. L 366 z 24.12.1987, s. 1) część 7.
(2) Dla miejsc przeznaczenia wskazanych w załączniku VII.
(3) Dla miejsc przeznaczenia innych niż wskazane w załącznikach VII i VIII.
(4) Miejsca przeznaczenia wskazane w załączniku VIII.
(5) Miejsca przeznaczenia inne niż wskazane w załączniku VIII..

▼B

ZAŁĄCZNIK II

Oznaczenia, o których mowa w art. 2 ust. 4:

— *w języku bułgarskim:*	Регламент (ЕС) № 90/2011
— *w języku hiszpańskim:*	Reglamento (UE) nº 90/2011
— *w języku czeskim:*	Nařízení (EU) č. 90/2011
— *w języku duńskim:*	Forordning (EU) nr. 90/2011
— *w języku niemieckim:*	Verordnung (EU) Nr. 90/2011
— *w języku estońskim:*	Määrus (EL) nr 90/2011
— *w języku greckim:*	Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 90/2011
— *w języku angielskim:*	Regulation (EU) No 90/2011
— *w języku francuskim:*	Règlement (UE) nº 90/2011
— *w języku włoskim:*	Regolamento (UE) n. 90/2011
— *w języku łotewskim:*	Regula (ES) Nr. 90/2011
— *w języku litewskim:*	Reglamentas (ES) Nr. 90/2011
— *w języku węgierskim:*	90/2011/EU rendelet
— *w języku maltańskim:*	Regolament (UE) Nru 90/2011
— *w języku niderlandzkim:*	Verordening (EU) nr. 90/2011
— *w języku polskim:*	Rozporządzenie (UE) nr 90/2011
— *w języku portugalskim:*	Regulamento (UE) n.º 90/2011
— *w języku rumuńskim:*	Regulamentul (UE) nr. 90/2011
— *w języku słowackim:*	Nariadenie (EÚ) č. 90/2011
— *w języku słoweńskim:*	Uredba (EU) št. 90/2011
— *w języku fińskim:*	Asetus (EU) N:o 90/2011
— *w języku szwedzkim:*	Förordning (EU) nr 90/2011

▼B

ZAŁĄCZNIK III

Oznaczenia, o których mowa w art. 2 ust. 6 akapit drugi

a) w sekcji 20:

— *w języku bułgarskim:*	Категория 6а)
— *w języku hiszpańskim:*	Categoría 6 a)
— *w języku czeskim:*	Kategorie 6a
— *w języku duńskim:*	Kategori 6 a)
— *w języku niemieckim:*	Kategorie 6a
— *w języku estońskim:*	Liik 6a
— *w języku greckim:*	Κατηγορία 6α)
— *w języku angielskim:*	Category 6(a)
— *w języku francuskim:*	Catégorie 6 a)
— *w języku włoskim:*	Categoria 6 a)
— *w języku łotewskim:*	6.a) kategorija
— *w języku litewskim:*	6a kategorija
— *w języku węgierskim:*	6. a) kategória
— *w języku maltańskim:*	Kategorija 6(a)
— *w języku niderlandzkim:*	Categorie 6 a)
— *w języku polskim:*	Kategoria 6 a)
— *w języku portugalskim:*	Categoria 6 a)
— *w języku rumuńskim:*	Categoria 6 a
— *w języku słowackim:*	Kategória 6 písm. a)
— *w języku słoweńskim:*	Kategorija 6(a)
— *w języku fińskim:*	Tuoteluokka 6a)
— *w języku szwedzkim:*	w języku szwedzkim

b) w sekcji 22:

— *w języku bułgarskim:*	Задължителен износ към страни, посочени в приложение VIII към Регламент (ЕС) № 90/2011.
— *w języku hiszpańskim:*	Exportación obligatoria a los países mencionados en el anexo VIII del Reglamento (UE) nº 90/2011.
— *w języku czeskim:*	Vývoz povinný do zemí uvedených v příloze VIII nařízení (EU) č. 90/2011.
— *w języku duńskim:*	Udførsel obligatorisk til lande, der er anført i bilag VIII til forordning (EU) nr. 90/2011.
— *w języku niemieckim:*	Ausfuhr nach den in Anhang VIII der Verordnung (EU) Nr. 90/2011 genannten Länder ist verbindlich.
— *w języku estońskim:*	Kohustuslik eksport määruse (EL) nr 90/2011 VIII lisas nimetatud riiki.
— *w języku greckim:*	Υποχρεωτική εξαγωγή σε χώρες που παρατίθενται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 90/2011.
— *w języku angielskim:*	Export obligatory to countries referred to in Annex VIII to Regulation (EU) No 90/2011.

▼B

— *w języku francuskim:*	Exportation obligatoire vers les pays visés à l'annexe VIII du règlement (UE) nº 90/2011.
— *w języku włoskim:*	Esportazione obbligatoria verso paesi elencati nell'allegato VIII del regolamento (UE) n. 90/2011.
— *w języku łotewskim:*	Eksports, kas ir obligāts uz Regulas (ES) Nr. 90/2011 VIII pielikumā minētajām valstīm.
— *w języku litewskim:*	Privalomas eksportas į Reglamento (ES) Nr. 90/2011 VIII priede nurodytas šalis.
— *w języku węgierskim:*	Kötelező kivitel a 90/2011/EU rendelet VIII. mellékletében szereplő országokba.
— *w języku maltańskim:*	Esportazzjoni obbligatorja lejn il-pajjiżi msemmija fl-Anness VIII tar-Regolament (UE) Nru 90/2011.
— *w języku niderlandzkim:*	Verplichte uitvoer naar landen die zijn vermeld in bijlage VIII bij Verordening (EU) nr. 90/2011.
— *w języku polskim:*	Wywóz obowiązkowy do krajów, o których mowa w załączniku VIII do rozporządzenia (UE) nr 90/2011.
— *w języku portugalskim:*	Exportação obrigatória para países referidos no anexo VIII do Regulamento (UE) n.º 90/2011.
— *w języku rumuńskim:*	Export obligatoriu către țările menționate în anexa VIII la Regulamentul (UE) nr. 90/2011.
— *w języku słowackim:*	Vývoz je povinný do krajín, ktoré sú uvedené v prílohe VIII k nariadeniu (EÚ) č. 90/2011.
— *w języku słoweńskim:*	Izvoz je obvezen v državo, navedene v Prilogi VIII k Uredbi (EU) št. 90/2011.
— *w języku fińskim:*	Velvoittaa viemään asetuksen (EU) N:o 90/2011 liitteessä VIII tarkoitettuihin maihin.
— *w języku szwedzkim:*	Export obligatorisk till länderna i bilaga VIII till förordning (EU) nr 90/2011.

▼B

ZAŁĄCZNIK IV

Oznaczenia, o których mowa w art. 2 ust. 7 akapit drugi

a) w sekcji 20:

— *w języku bułgarskim:*	Категория 6б)
— *w języku hiszpańskim:*	Categoría 6 b)
— *w języku czeskim:*	Kategorie 6b
— *w języku duńskim:*	Kategori 6 b)
— *w języku niemieckim:*	Kategorie 6b
— *w języku estońskim:*	Liik 6b
— *w języku greckim:*	Κατηγορία 6β)
— *w języku angielskim:*	Category 6(b)
— *w języku francuskim:*	Catégorie 6 b)
— *w języku włoskim:*	Categoria 6 b)
— *w języku łotewskim:*	6.b) kategorija
— *w języku litewskim:*	6b kategorija
— *w języku węgierskim:*	6. b) kategória
— *w języku maltańskim:*	Kategorija 6(b)
— *w języku niderlandzkim:*	Categorie 6 b)
— *w języku polskim:*	Kategoria 6 b)
— *w języku portugalskim:*	Categoria 6 b)
— *w języku rumuńskim:*	Categoria 6 b
— *w języku słowackim:*	Kategória 6 písm. b)
— *w języku słoweńskim:*	Kategorija 6(b)
— *w języku fińskim:*	Tuoteluokka 6b)
— *w języku szwedzkim:*	Kategori 6 b)

b) w sekcji 22:

— *w języku bułgarskim:*	Задължителен износ към страни, които не са посочени в приложение VIII към Регламент (ЕС) № 90/2011.
— *w języku hiszpańskim:*	Exportación obligatoria a los países no mencionados en el anexo VIII del Reglamento (UE) nº 90/2011.

▼C1

— *w języku czeskim:*	Vývoz povinný do zemí neuvedených v příloze VIII nařízení (EU) č. 90/2011.

▼B

— *w języku duńskim:*	Udførsel obligatorisk til lande, der ikke er anført i bilag VIII til forordning (EU) nr. 90/2011.
— *w języku niemieckim:*	Ausfuhr nach einem der nicht in Anhang VIII der Verordnung (EU) Nr. 90/2011 genannten Länder ist verbindlich.
— *w języku estońskim:*	Kohustuslik eksport määruse (EL) nr 90/2011 VIII lisas nimetamata riiki.
— *w języku greckim:*	Υποχρεωτική εξαγωγή σε χώρες εκτός αυτών που παρατίθενται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 90/2011.

▼B

— *w języku angielskim:*	Export obligatory to countries not referred to in Annex VIII to Regulation (EU) No 90/2011.
— *w języku francuskim:*	Exportation obligatoire vers les pays autres que ceux visés à l'annexe VIII du règlement (UE) nº 90/2011.
— *w języku włoskim:*	Esportazione obbligatoria verso paesi non elencati nell'allegato VIII del regolamento (UE) n. 90/2011.
— *w języku łotewskim:*	Eksports, kas ir obligāts uz valstīm, kas nav minētas Regulas (ES) Nr. 90/2011 VIII pielikumā.
— *w języku litewskim:*	Privalomas eksportas į Reglamento (ES) Nr. 90/2011 VIII priede nenurodytas šalis.
— *w języku węgierskim:*	Kötelező kivitel a 90/2011/EU rendelet VIII. mellékletében nem szereplő országokba.
— *w języku maltańskim:*	Esportazzjoni obbligatorja lejn il-pajjiżi mhux imsemmija fl-Anness VIII tar-Regolament (UE) Nru 90/2011.
— *w języku niderlandzkim:*	Verplichte uitvoer naar landen die niet zijn vermeld in bijlage VIII bij Verordening (EU) nr. 90/2011.
— *w języku polskim:*	Wywóz obowiązkowy do krajów niewymienionych w załączniku VIII do rozporządzenia (UE) nr 90/2011.
— *w języku portugalskim:*	Exportação obrigatória para países não referidos no anexo VIII do Regulamento (UE) n.º 90/2011.
— *w języku rumuńskim:*	Export obligatoriu către alte țări decât cele menționate în anexa VIII la Regulamentul (UE) nr. 90/2011.
— *w języku słowackim:*	Vývoz je povinný do krajín, ktoré nie sú uvedené v prílohe VIII k nariadeniu (EÚ) č. 90/2011.
— *w języku słoweńskim:*	Izvoz je obvezen v države, ki niso navedene v Prilogi VIII k Uredbi (EU) št. 90/2011.
— *w języku fińskim:*	Velvoittaa viemään muihin kuin asetuksen (EU) N:o 90/2011 liitteessä VIII tarkoitettuihin maihin.
— *w języku szwedzkim:*	Export obligatorisk till länder som inte anges i bilaga VIII till förordning (EU) nr 90/2011.

▼B

ZAŁĄCZNIK V

Oznaczenia, o których mowa w art. 4 ust. 1 akapit drugi:

— *w języku bułgarskim:*	Лицензия, валидна пет работни дни
— *w języku hiszpańskim:*	Certificado válido durante cinco días hábiles
— *w języku czeskim:*	Licence platná pět pracovních dní
— *w języku duńskim:*	Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
— *w języku niemieckim:*	Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
— *w języku estońskim:*	Litsents kehtib viis tööpäeva
— *w języku greckim:*	Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
— *w języku angielskim:*	Licence valid for 5 working days
— *w języku francuskim:*	Certificat valable cinq jours ouvrables
— *w języku włoskim:*	Titolo valido cinque giorni lavorativi
— *w języku łotewskim:*	Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
— *w języku litewskim:*	Licencijos galioja penkias darbo dienas
— *w języku węgierskim:*	Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
— *w języku maltańskim:*	Liċenza valida għal ħamest ijiem tax-xogħol
— *w języku niderlandzkim:*	Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
— *w języku polskim:*	Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
— *w języku portugalskim:*	Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
— *w języku rumuńskim:*	Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare
— *w języku słowackim:*	Licencia platí päť pracovných dní
— *w języku słoweńskim:*	Dovoljenje velja 5 delovnih dni
— *w języku fińskim:*	Todistus on voimassa viisi työpäivää
— *w języku szwedzkim:*	Licensen är giltig fem arbetsdagar

▼B

ZAŁĄCZNIK VI

Oznaczenia, o których mowa w art. 6 ust. 2

— *w języku bułgarskim:*	Възстановяване, валидно за […] тона (количество, за което е издадена лицензията).
— *w języku hiszpańskim:*	Restitución válida por […] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado).
— *w języku czeskim:*	Náhrada platná pro […] tun (množství, pro které je licence vydána).
— *w języku duńskim:*	Restitutionen omfatter […] t (den mængde, licensen vedrører).
— *w języku niemieckim:*	Erstattung gültig für […] Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde).
— *w języku estońskim:*	Eksporditoetus kehtib […] tonni kohta (kogus, millele on antud ekspordilitsents).
— *w języku greckim:*	Επιστροφή ισχύουσα για […] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό).
— *w języku angielskim:*	Refund valid for […] tonnes (quantity for which the licence is issued).
— *w języku francuskim:*	Restitution valable pour […] tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré).
— *w języku włoskim:*	Restituzione valida per […] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato).
— *w języku łotewskim:*	Kompensācija ir spēkā attiecībā uz […] tonnām (daudzums, par kuru ir izsniegta licence).
— *w języku litewskim:*	Grąžinamoji išmoka galioja […] tonoms (kiekis, kuriam išduota licencija).
— *w języku węgierskim:*	A visszatérítés […] tonnára érvényes (azt a mennyiséget kell feltüntetni, amelyre az engedélyt kiadták).
— *w języku maltańskim:*	Rifużjoni valida għal […] tunnellati (kwantità li għaliha tinħareġ il-liċenza).
— *w języku niderlandzkim:*	Restitutie geldig voor […] ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven).
— *w języku polskim:*	Refundacja ważna dla […] ton (ilość, dla której zostało wydane pozwolenie).
— *w języku portugalskim:*	Restituição válida para […] toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado).
— *w języku rumuńskim:*	Restituire valabilă pentru […] tone (cantitatea pentru care a fost eliberată licența).
— *w języku słowackim:*	Náhrada je platná pre […] ton (množstvo, pre ktoré bolo vydané povolenie).
— *w języku słoweńskim:*	Nadomestilo velja za […] ton (količina, za katero je bilo dovoljenje izdano).
— *w języku fińskim:*	Tuki on voimassa […] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty).
— *w języku szwedzkim:*	Ger rätt till exportbidrag för […] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

▼B

ZAŁĄCZNIK VII

Angola

Bahrajn

Iran

Irak

Jordania

Kuwejt

Liban

Oman

Katar

Arabia Saudyjska

Zjednoczone Emiraty Arabskie

Jemen

▼B

ZAŁĄCZNIK VIII

Armenia

Azerbejdżan

Białoruś

Gruzja

Kazachstan

Kirgistan

Mołdowa

Rosja

Tadżykistan

Turkmenistan

Ukraina

Uzbekistan

▼B

ZAŁĄCZNIK IX

Uchylone rozporządzenie z wykazem jego kolejnych zmian

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 633/2004 (Dz.U. L 100 z 6.4.2004, s. 8)	
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1498/2004 (Dz.U. L 275 z 25.8.2004, s. 8)	
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1713/2006 (Dz.U. L 321 z 21.11.2006, s. 11)	Jedynie art. 15
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 557/2010 (Dz.U. L 159 z 25.6.2010, s. 13)	Jedynie art. 3

▼B

ZAŁĄCZNIK X

Tabela korelacji

Rozporządzenie (WE) nr 633/2004	Niniejsze rozporządzenie
art. 1	art. 1
art. 2 ust. 1, 2 i 3	art. 2 ust. 1, 2 i 3
art. 2 ust. 4 słowa wstępne	art. 2 ust. 4 akapit pierwszy
art. 2 ust. 4 tiret pierwsze do jedenaste	załącznik II
art. 2 ust. 5	art. 2 ust. 5
art. 2 ust. 6 akapit pierwszy	art. 2 ust. 6 akapit pierwszy
art. 2 ust. 6 akapit drugi słowa wstępne	art. 2 ust. 6 akapit drugi
art. 2 ust. 6 akapit drugi lit. a) tiret pierwsze do jedenaste i lit. b) tiret pierwsze do jedenaste	załącznik III
art. 2 ust. 7 akapit pierwszy	art. 2 ust. 7 akapit pierwszy
art. 2 ust. 7 akapit drugi słowa wstępne	art. 2 ust. 7 akapit drugi
art. 2 ust. 7 akapit drugi lit. a) tiret pierwsze do jedenaste i lit. b) tiret pierwsze do jedenaste	załącznik IV
art. 3 ust. 1–4	art. 3 ust. 1–4
art. 3 ust. 4a	art. 3 ust. 5
art. 3 ust. 5	art. 3 ust. 6
art. 3 ust. 6	art. 3 ust. 7
art. 3 ust. 7	art. 3 ust. 8
art. 4 i 5	art. 4 i 5
art. 6 ust. 1	art. 6 ust. 1
art. 6 ust. 2, słowa wstępne	art. 6 ust. 2
art. 6 ust. 2 tiret pierwsze do jedenaste	załącznik VI
art. 7 i 8	art. 7 i 8
art. 8a	art. 9
art. 9	—
—	art. 10
art. 10	art. 11
załącznik I	załącznik I
załącznik Ia	załącznik V
załącznik III	załącznik VII
załącznik IV	załącznik VIII
załącznik V	—
załącznik VI	—
—	załącznik IX
—	załącznik X